

# Post-predicate elements in the Western Asian Transition Zone

A corpus-based approach to areal  
typology

Edited by

Geoffrey Haig

Mohammad Rasekh-Mahand

Donald Stilo

Laurentia Schreiber

Nils N. Schiborr

Contact and Multilingualism 8



## Contact and Multilingualism

Editors: Isabelle Léglise (CNRS SeDyL), Stefano Manfredi (CNRS SeDyL)

In this series:

1. Lucas, Christopher & Stefano Manfredi (eds.). Arabic and contact-induced change.
2. Pinto, Jorge & Nélia Alexandre (eds.). Multilingualism and third language acquisition: Learning and teaching trends.
3. Hakimov, Nikolay. Explaining Russian-German code-mixing: A usage-based approach.
4. Sánchez Moreano, Santiago & Élodie Blestel. Prácticas lingüísticas heterogéneas: Nuevas perspectivas para el estudio del español en contacto con lenguas amerindias.
5. Migge, Bettina & Shelome Gooden. Social and structural aspects of language contact and change.
6. Coler, Matt & Andrew Nevins (eds.). Contemporary research in minoritized and diaspora languages of Europe.
7. Pfadenhauer, Katrin, Sofia Rüdiger & Valentina Serreli (eds.). Global and local perspectives on language contact.
8. Haig, Geoffrey, Mohammad Rasekh-Mahand, Donald Stilo, Laurentia Schreiber & Nils N. Schiborr (eds.). Post-predicate elements in the Western Asian Transition Zone: A corpus-based approach to areal typology.

ISSN (print): 2700-8541

ISSN (electronic): 2700-855X

# Post-predicate elements in the Western Asian Transition Zone

A corpus-based approach to areal  
typology

Edited by

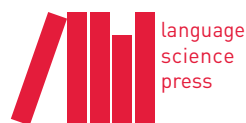
Geoffrey Haig

Mohammad Rasekh-Mahand

Donald Stilo

Laurentia Schreiber

Nils N. Schiborr



Geoffrey Haig, Mohammad Rasekh-Mahand, Donald Stilo, Laurentia Schreiber & Nils N. Schiborr (eds.). 2024. *Post-predicate elements in the Western Asian Transition Zone: A corpus-based approach to areal typology* (Contact and Multilingualism 8). Berlin: Language Science Press.

This title can be downloaded at:

<http://langsci-press.org/catalog/book/395>

© 2024, the authors

Published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY 4.0):

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> 

ISBN: 978-3-96110-492-5 (Digital)

978-3-98554-121-8 (Hardcover)

ISSN (print): 2700-8541

ISSN (electronic): 2700-855X

DOI: 10.5281/zenodo.14185541

Source code available from [www.github.com/langsci/395](http://www.github.com/langsci/395)

Errata: [paperhive.org/documents/remote?type=langsci&id=395](http://paperhive.org/documents/remote?type=langsci&id=395)

Cover and concept of design: Ulrike Harbort

Typesetting: Shuan Osman Karim

Proofreading: Olga Olina

Fonts: Libertinus, Arimo, DejaVu Sans Mono

Typesetting software: Xe<sub>La</sub>TeX

Language Science Press

Scharnweberstraße 10

10247 Berlin, Germany

<http://langsci-press.org>

Storage and cataloguing done by FU Berlin

Freie Universität  Berlin

# Contents

Short biography of the editors	iii
Acknowledgments	v
<b>I Theoretical and methodological issues</b>	
1 Post-predicate elements in the Western Asian Transition Zone: Data, theory, and methods Geoffrey Haig, Mohammad Rasekh-Mahand, Donald Stilo, Laurentia Schreiber & Nils Schiborr	3
2 Word order in the speech of Kurmanji-Turkish bilinguals Kateryna Iefremenko	55
3 Post-predicate prosody in OV languages Stavros Skopeteas	87
<b>II Case studies from Iranian and Indo-Aryan languages</b>	
4 Balochi: A cross-dialect investigation of post-verbal elements Maryam Nourzaei & Geoffrey Haig	121
5 Notes on word order in Bashkardi Agnes Korn	155
6 Kholosi Maryam Nourzaei	175
7 Post-predicate elements in modern colloquial Persian: A multifactorial analysis Mohammad Rasekh-Mahand, Elham Izadi, Mehdi Parizadeh, Geoffrey Haig & Nils Schiborr	197

## *Contents*

<b>8</b>	<b>Post-predicate elements in Early New Persian (10–13th Century CE)</b>	
	Mehdi Parizadeh & Mohammad Rasekh-Mahand	231
<b>9</b>	<b>Zagros region: The Kurdish-Gorani continuum</b>	
	Masoud Mohammadirad	245
 <b>III Case studies from the Caucasus and the Black Sea</b>		
<b>10</b>	<b>Post-predicate elements in Kartvelian and East Caucasian</b>	
	Diana Forker	283
<b>11</b>	<b>Post-predicate elements in Adyghe</b>	
	Diana Forker	309
<b>12</b>	<b>Word order variation in Romeyka</b>	
	Laurentia Schreiber & Mark Janse	337
<b>13</b>	<b>Post-predicate arguments in Modern Eastern Armenian</b>	
	Katherine Hodgson, Victoria Khurshudyan & Pollet Samvelian	375
 <b>IV Case studies from Semitic languages</b>		
<b>14</b>	<b>Khuzestani Arabic</b>	
	Bettina Leitner	413
<b>15</b>	<b>Neo-Aramaic in Iran and northeastern Iraq</b>	
	Paul M. Noorlander	431
<b>16</b>	<b>Arabic and Aramaic in eastern Anatolia</b>	
	Paul M. Noorlander	471
	<b>Indices</b>	515

## Short biography of the editors

**Geoffrey Haig** is professor of linguistics at the University of Bamberg. He specializes in language typology and areal linguistics, with a focus on quantitative methodologies drawing on multi-lingual spoken-language corpora.

**Mohammad Rasekh-Mahand** is professor of linguistics at Bu-Ali Sina University, Hamedan, Iran. His research centres on the syntax of Persian and other new Iranian languages. He has published on issues connected with word order, clitics, definiteness, transitivity, aspect and evidentiality.

**Donald L. Stilo** has a B.S. in Languages from Georgetown University, and an M.A. and Ph.D. from the University of Michigan in Linguistics with a concentration in Iranian languages. He taught Persian in various universities in the United States, was a scientist at the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology in Leipzig, Germany, for ten years, and in 2005/2006 was a fellow at the Swedish Collegium for Advanced Studies in Uppsala. He has been retired since 2012 and splits his time between the United States and the Netherlands.

**Laurentia Schreiber** is a researcher at the Department of General Linguistics at the University of Bamberg. She focuses on language contact and multilingualism in minority languages and obtained her PhD recently with a grammar of endangered Romeyka in Turkey.

**Nils Schiborr** is a postdoctoral research associate at the Department of General Linguistics at the University of Bamberg. He has worked on discourse processing, referential choice, and the interface of discourse and grammar, chiefly from a corpus-based typological perspective.





# Acknowledgments

This volume was only possible thanks to the contributions of many institutions and individuals, including the following:

The Alexander von Humboldt Stiftung funded this research through a grant jointly awarded to Geoffrey Haig (Bamberg) and Mohammad Rasekh-Mahand (Hamedan), 2020–2023 (Post-predicate elements in Iranian and neighbouring languages: Inheritance, contact, and information structure).

Nils Schiborr implemented and maintained the companion website Word Order in Western Asia (WOWA).

The final compilation and editing of the volume would not have been possible without the assistance of Shuan Osman Karim (Cambridge, Würzburg), who went well beyond the call of duty in coordinating technical and content-related issues for a complex manuscript through all stages of production.

The editors of the Series Contact and Multilingualism, Isabelle Léglise and Stefano Manfredi, supported the proposal from the outset, and Sebastian Nordhoff of Language Science Press supervised the final production.

We are exceedingly grateful to our many colleagues whose constructive and critical reviews have transformed this work into its current form.

Finally, we would like to express our gratitude to speakers of around 50 under-researched languages from Western Asia for generously sharing their knowledge of those languages, without which this work would not have been possible.

The Editors, Bamberg and Hamedan, October 2024

